

Obsah

Úvod **10**

” Střípky z českých dějin

Jak praotec Čech na horu Říp došel **16**

Otec vlasti Karel IV. **19**

Česká spisovatelka Božena Němcová **24**

Český hudební skladatel Antonín Dvořák **28**

” Je dobré vědět něco o volyňské historii

Jak se z Čecha stal „volyňský Čech“ **32**

O cestování na Volyň a caru Alexandrovi II. **35**

Babičky, felčari a porodní báby aneb jak se léčilo na Volyni **39**

Z historie žitomirských Čechů **43**

Družiník, nebo legionář? **46**

Kdo to byl svobodovec? **50**

” Všední a sváteční dny na Volyni

Moje dětství v Českém Malíně **56**

Moje školní léta **68**

Pes Dingo **73**

Jak jsem unikl smečce vlků **77**

Zvyky od Vánoc po Velikonoce **81**

Velikonoční kraslice **89**

Zvyky od čarodějnic po hledání pokladu **91**

Posvícení v Kupučově **101**

Pranostiky **105**

Příroda na Volyni **117**

Můj všesokolský slet **121**

Jak se slavily vánoční svátky na Olšance **123**

Můj Ježíšek se do války narodil vždy dvakrát **127**

Vánoční vzpomínka z Volyně **134**

Bílá cesta **136**

Volyňské zvyky a obyčeje **138**

Neobvyklé přátelství člověka a drobných dravců **140**

Volyňská Miss 1938 **146**

Jak jsme se na Volyni léčili **148**

Z Čech na Volyň **154**

Vzpomínky z dětství **156**

Na Štědrý večer 1945 **160**

” **Jak bylo za první světové války**

Ze vzpomínek na počátky České družiny **164**

Strašidla **171**

Zapomenutý vlastenec **177**

Vzpomínky Otakara Klichy **182**

” **Jak to bylo za druhé světové války**

Zakládá se naše jednotka v Buzuluku **188**

Jak jsme vstupovali do československé jednotky **194**

Tanková rodina **198**

S raněnými přes rozvodněnou řeku **205**

Tiché lidství **209**

Před padesáti lety vznikl na Volyni Blaník **213**

České buchy **217**

Vojákovy slzy **219**

Světě, vyslyš mě **225**

Vánoce, na které nezapomenu **227**

Když je hlad **231**

Druhá světová válka v Mykolajivce **233**

” **Vzpomínky na české vesnice na Volyni**

Počátky Kvasilova **240**

Těžké začátky **244**

Založení osady Lipiny **248**

Vzpomínky z Vysoké **252**

Popisy českých osad na Volyni – Kvasilov **257**

Začátek byl těžký **261**

Vzpomínka na domov v Martinovce **267**

Jak jsem prožíval Černobyl **269**

Popisy českých osad na Volyni – Kupičov **273**

” **Návrat do vlasti a usídlování**

Jak jsme si připravovali na cestu **282**

Slib věrnosti republice **286**

Vzpomínka na Marii Stryjovou **292**

” **Jak je to dnes**

Jak jsme chránili češtinu **300**

Každý Čech z Volyně **302**

Žitomirský spolek volyňských Čechů **304**

Luck a krajanská organizace „Matice volyňská“ **308**

Volyňské tradice v Litoměřicích **312**

Hlásím se ke svému volyňskému původu **317**

Něco o jazykové adaptaci Čechů přesídlenců na Ukrajině **321**

Sdružení Čechů z Volyně a jejich přátel **327**

Důležitá data v dějinách volyňských Čechů **332**

Zdroje a autoři **334**

Зміст

Передмова **12**



Уривки з чеської історії

Як прабатько Чех прийшов на гору Ржип **18**

Батько Вітчизни Карл IV **21**

Чеська письменниця Божена Немцова **26**

Чеський композитор Антонін Дворжак **29**



Добре знати дещо про історію Волині

Як з чеха стався «Волинський чех»? **34**

Про подорож на Волинь та царя Олександра II **37**

Бабки, фельдшери та повитухи або як лікувались на Волині **41**

З історії житомирських чехів **44**

Дружинник чи легіонер? **48**

Хто то був «свободовець»? **52**



Будні та свята на Волині

Моє дитинство в Чеському Малині **61**

Мої шкільні роки **71**

Пес Динго **75**

Як я врятувався від зграї вовків **79**

Звичаї від Різдва до Великодня **85**

Великодні писанки **90**

Звичаї від відьом до пошуку скарбів **96**

Храмове свято в Купичові **103**

Прикмети **111**

Природа на Волині **119**

Мій Всесоколівський зліт **122**

Як святкували різдвяні свята у Вільшанці **125**

Мій маленький Ісусик перед війною був народжений завжди двічі **130**

Різдвяний спогад з Волині **135**
Біла дорога **137**
Волинські звичаї та обряди **139**
Незвичайна дружба людини й дрібних хижаків **143**
Волинська міс 1938 року **147**
Як ми на Волині лікувались **151**
З Чехії на Волинь **155**
Спогади з дитинства **158**
На Святвечір 1945 **161**

” *Як було в роки Першої світової війни*
Зі спогадів на початки «Чеської дружини» **167**
Опудала **174**
Забутий патріот **179**
Спогади Отакара Клиха **184**

” *Як було в роки Другої світової війни*
Формування нашого підрозділу в Бузулуці **191**
Як ми вступали до чехословацького підрозділу **196**
Родина танкіста **201**
З пораненими через розливу річку **207**
Тиха людяність **211**
П'ятдесят років тому на Волині було створено «Бланік» **215**
Чеські пироги-бухти **218**
Сльози солдата **222**
Світе, вислухай мене! **226**
Різдво, яке я не забуду **229**
Коли був голод **232**
Друга світова війна в Миколаївці **235**

” *Спогади про чеські поселення на Волині*
Початки Квасилова **242**
Важкі початки **246**
Заснування поселення Липини **250**
Спогади з Високого **254**
Описи чеських поселень на Волині – Квасилів **259**

Початок був складним **264**

Спогади про життя в Мартинівці **268**

Як я пережив Чорнобиль **271**

Описи чеських поселень на Волині – Купичів **276**

”” *Повернення на батьківщину та поселення*

Як ми готувалися в дорогу **284**

Обіцянка вірності Республіці **289**

Спогади про Марію Стрийову **295**

”” *Сьогодні*

Як ми оберігали чеську мову **301**

Кожен чех з Волині **303**

Громадська організація «Житомирська спілка
волинських чехів» **306**

Луцьк і товариство чехів Волині «Матіце Волинська» **310**

Волинська традиція в Літомержіце **314**

Я визнаю своє волинське походження **319**

Дещо про мовну адаптацію чехів-переселенців в Україні **324**

«Об'єднання чехів з Волині та їх друзів» **329**

Важливі дати в історії волинських чехів **333**

Джерела та автори **335**